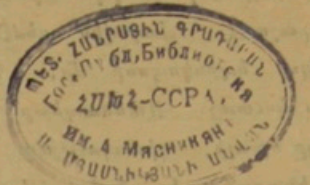


ԼՈՒՍԱՔԵՐ

Լ Ր Ա Գ Ի Ր



ԱԶԳԱՅԻՆ ԳԱՂԱՔԱԿԱՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԻՆԴԵՍՏԱՆԻ ԵՒ ՀԱՐԱՐ ՕՐԵՐԷ

ՀԱՍՑԷ
ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ ԼՈՒՍԱՔԵՐ ԼՐԱԳՐԻ
ԳՈՀԻՐԷ
Administration du journal arménien
LOUSSAPER
Boite Postale 868 Le Caire (Egypte)

ԲԱՃՆԵԳԻՆ	
Տարեկան վեցամսեայ	
Եղիպտոս	60 Ողջ զր. 30
Եւրոպա	12 Ֆրանք 6
Ամերիկա	2.50 Տոլար 1.25
Ռուսիա	5 Րուբլի 2.50

ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Նամակ և դրամ զրկել վարչարանի հասցեին:
Չհաջիւրները ետ չեն դարձախի:
Մանուշակներու համար մասնաւոր պայմաններ:
Խմբագրատունը կը գտնուի Մոսկուի Գոլոմի Գոլոմի, Բրուկլին,
գծին վրայ, Գոլոմի Գոլոմի տը Ֆրանսի քաղաքին մէջ:

ՍՈՍՈՒՈՐ ԱՊԱԳԱՆ

Մեզիկոյ Ազատական Կուսակցութիւնը գործի գլուխ անցաւ. Երեսփոխանական ժողովը անմիջապէս լուծուելով, նոր ընտրութիւնները պիտի կատարուին յունուար ամսուն մէջ, Ազատական մեծամասնութիւն մը բերելու ապահովութեամբ:

Հայկական խնդրին էն հրատապ օրերն էին, 1895ի ամբար, որ Պաշտօնադատները Ազատականներուն յաջորդեցին. ու թէեւ Սօլպերի անբաւական գտաւ իր նախորդին ընդունած Հայկական բարենորոգումներու մասին Վի մը քննարկը, և աւելի խտապահանջներուց աւել, անկայն քիչ ետքը նախնայեց, անգամ մը հաս իրաւացի ցոյց տալով Պիպուրիին այն նկատողութիւնը թէ Սօլպերին եղեք մըն է երկաթի զայնով ներկուած: Միայնակը գիտներ:

Հիմակ, Էրբ Ազատականները յաղթանակը կը տանին, տարապայման տկնկալութիւններով չոգեւորութիւնը, չգործելու համար անգարման սխալներ, որոնք չափազանցօրէն թեթեւաբար լուսաւորութեան մը անխտապելի ազդեցութիւն հետեանքներն են:

Հայկական խնդրին մէջ, Ազատական Կուսակցութիւնը պիտի չկարենայ կտրուի ու կորովի քաղաքականութեան մը հետեւիլ անմիջապէս, նկատողութեան առնելով Ռուսիոյ արդի ներքին կացութիւնը որ աշխարհագրական ընդարձակ ծրագիրներու յղացմանն ու գործադրութեանը աննպաստ է: Սակայն, շատ հաւանական է որ սուլթանը խոհեմութիւն համարի, Հայոց հետ նուազ վայրագ վարմանը մը: Այս զիջումը եթէ երբեք տեղի ունենայ - կրկնակ վտանգներով սպառնալից է մեզի համար, եթէ ըստ բուսականին պարզին խորհող հեռատեսներ չըլլանք: Թիւրք իշխանութեան կողմէն հանդէպ մեզի թեթեւ իմն բարեացակամ վարմանը մը, մեզի չըլլայ թէ ամբարտաւան է, այն միամտութեամբ, թէ Թիւրքիոյ իշխանութիւնը ահաբեկած ըլլանք: Միամտութիւն մը որ մեզի նորանոր սխալներու լարելուն:

Թուի մը մէջ կրնայ նեղուիլ Սակայն միեւնոյն ժամանակ զգուշ մնալու ենք մեզիկացման ազդեցութիւնը տկարացումէն:

Առկանիս, ապահովաբար, անուագն հինգ տարուան ժամանակամիջոց մը պիտի ունենանք, որմէն կրնանք օգտուիլ, Հայաստանի լուսագոյն օրեր պատրաստելու համար:

Արտասահմանի յեղափոխութեան կախ ուժերը, երբ միակ ու լիազոր իշխանութիւն մը կազմուի, ստեղծեն իրարու համեմատելի Ազգային բանակն ու Գիւտնադ խտալիւնը, այդ օրը վերկաթեան արեւածաղը սղծունած պիտի ըլլանք:

Պիտի տեսնենք այդ օրը:

Եթէ չտեսնենք, ո՛չ Թիւրքը մեղադրենք, ո՛չ Եւրոպան:

Ամէն մարդ իր ըրածը կը քաշէ. նոյնպէս՝ ամէն ազգ ալ:

Ա. Ա.

ՏՈՒՐԻԿ

ՀԱՊԵՐ

Հոգիս արեւուր է կեանքին խորհելէն: Չըմեռ է. մահուան երդը կը հեծէ Գոս ոտներուն մէջ: Շրթերդներ կ'եւեն Հիւանդի լանջէն. օգնողաբք գուցէ:

Իմ հոգիս արեւուր է, անպիտօրէն: Յաւ մը սիրտերը գազանի կը հիծէ: Գիւն ունին աչքերն, յոգնած արտօրէն, Ու պարապին մէջ կը նային, բարէ:

Տըխուր է հոգիս, քիչ քիչ մեռնելէն: Ինչքան շուտ կ'անցնին ծաղիկներ ձմրան... Ո՛հ, սիրահարներ կուտան: Եւ, արդէն, Իրիկուն կ'ընէ խեղճ հոգեւոյ յըրան...:

ՎԱՆԱՆ ՄԱՆԵՔԱՆ

ՄՏԱՆԾՈՒՆՔՆԵՐ

Երկարատեւ բազմանքէ յետոյ ձեռք բերուած բաներու մէջ, մարդիկ գրեթէ երբեք չեն գտնիր ո՛չ հրճուանքը, ո՛չ երջանկութիւնը զոր առաջ երեւակայած էին:

— օ —

Երբ էրիկ մարդը կ'ենքուր վրայ ալ գէշ չի խօսիր, զանոնք ալ հաս չսիրելու մօտ է:

— x —

ՏԱՂ

ՄԻՏԻԼԻ ԿՂԶԻՈՅՆ

Ո՛վ պղտիկ կղզի, պղտիկ ձիերով Որոնց վրայ մանուկ ես կը հեծնայի՝ կը հեծնան վերադ հիմա, ապահով, Մեծ — Պետութիւններն և գուր, առ ահի, կը ծնեն զրուկը և կը թողու որ Գեղ սիրեն, այսպէս, մերթ ձեռքեր հըզօր...:

Կը յիշե՛ս, Լիւսիս(*), երբ կ'ապրէր Սափիով Եւ ընկերակցացը հետ գեղանի կուգար արեւուրդ վրայ ալեկոտով Ածել միասին քրնար... լեզուանի:

Մհ, գծրազգ Լիւսիս, պէ՛տք էր որ այսօր Բարբառէր, միայն, վառողը հըզօր...:

Ճամբու վրայ, գուցէ, քեզ միշտ գտնելով, կուգան արդ, նաւազ, զինուոր, հրետանի՝ (Անցնելով նեղուց, ուկէան ու ծով...) Իրենց գառակն սիրուն պատանի Ընծայել քեզի առհաւատչեայն զօր կը կըրնս անձայն, տարփուհի՛ հըզօր...:

Այր մը ունիս՝ գիտեմ՝ անառակ. գինսով Որուն պատճառաւ, կ'իջնան ողբալի Ազէտքները այս զինուոր անդըստով... Ամուսնայածում ուզէ՛, Միտիլի՛, Եւ ալ ասիկ ետք ու հանապազօր կոչուէ՛ վերտին « Լիւսիս, կոյս հըզօր... »:

ԱՍԳԱՏԱԿ

ԺԱՄԱՆՑՈՒԻ

Կաթոլիկ Հայոց եկեղեցականութիւնը, Թիւրքիոյ կառավարութեան աչքին, կասկածելի երեւնալու վտանգին ենթարկուած է. Հնօրէն վերակազմուած միջին բացալայտիլն, որ խումբ մը նորուկ Հնչակեաններու քամակին կցուած է: Ինչպէս կը տեսնենք, գրեթէ միշտ « վերակազմուած Հնչակեաններ » կը գրուի՝ « վեր. Հնչակեաններ »: Ինչպիսի մէկն ալ կ'ընէ « վերապատուելի Հնչակեաններ » կը կարգայ, ու ըստ այնմ ալ երաւոյր ձուլուել կ'ընէ:

Յայտնի է թէ « վեր. »ը համառօտագործութիւնն է « վերապատուելի » ին, որ կաթոլիկ Հայ վարդապետներուն պաշտօնական անունն է: « վեր. Հնչակեաններ »ը այսինքն՝ « վերապատուելի Հնչակեաններ »ը, որոնք կրնան ըլլալ եթէ ոչ

(*) Միտիլիի ձին անունը (գիտցողաց նամար):

Կաթոլիկ հայ վարդապետները, Այս չարամիս կամ միամիտ շփոթութիւնը ներքին է երկրի՝ մը մէջ, որ Սարճանգակը կը ստուգարանի՝ « օրոր » հանէ թագին գէմ՝ այսինքն՝ սուլթանին:

ՍԿԵՊՏԻԿ

ԶՈՎԱՑՈՒՄ

Տիար Չեքազ « Բացարգակօրէն սուտ » կը հռչակէ Լուսարբին այն յիշումը, թէ Ստանայի Երեսփոխանը քսան տարի մը առաջ, օրին մէկը Ազգային Ժողովին մէջ Հայ եպիսկոպոսները « պարոն » անուանով տիտղոսեց, Հերքում վաւերացում: Դիտուած է, թէ ամէնք ալ կ'ընդունինք սխալած ըլլալ, պակասութիւններ գործած ըլլալ, յանցանք սանցած ըլլալ: Մարդ ենք ուստի և « զմարդկայինս յինն ոչ օտար համարիմ »: Բացառութիւնը միայն Տ. Չեքազն է: Գերաբուն արարած: Բիշ մըն ալ և ահա պիտի չվարանի յայտարարել, թէ սկզբնական մեղքի արատէն ալ զերծ ծընած է. հոգ չէ թէ յանցանքը Եւային վիզը: Կաթոլիկ եկեղեցին կը տօնէ « Անարատ Թղութիւն Սուրբ Անուամածնի յիշանայէ »: Հայոց Պատմութիւնն ալ օր մը պիտի տօնէ « Անարատ Թղութիւն Մեծին Միխայայ յ... հանրմէ »:

« Զովացում մը յիշողութեան », ինչպէս օր մը Ազգային Ժողովին մէջ Նուրեան կ'ըսէր: « Գուրգէնիս ալ շաշըմիշ ըրած երեսը կը խաչակներ իւր տայս բարբառութեան »:

Թուականը աղէկ մը չեմ յիշեր, բայց 1881-1882ին միջեւ էր. Ներսէս Պատրիարք Հայաստանի հարստահարութեանց համար ուժգին բողոքագրով մը հրաժարական տուած էր. ազգը տակն ու վրայ եղած, չէր ուզեր արդ հրաժարականը ընդունիլ: Խոյրիւր Ազգային Ժողովէն պիտի լուծուէր:

Երեսփոխանութիւնը երկու կուսակցութեան բաժնուած էր. Հակա-Երեսփոխաններուն պետը Ստեփան Փափագեանն էր: Այն ատեն երեսփոխան չէի, բայց իբր ջերմ Ներսէսեան, հրաժարականին մերժմանը կ'ըղձայի, ինչպէս շատ ուրիշներ ալ: Մեր էն մեծ յայտը Չեքազն էր, իբր հաւատարմ Ներսէսապաշտ, և միտնգամայն, հրաժարականին կարեւորութիւնը պարզելու կարող միտք մը: Հիմակ շատ գծաւ, է ըմբռնել այն ատենի մեր զայրոյթը, երբ տեսանք թէ յանկարծ, աներեւակայելի տղայամտութեամբ մը - ըսենք, եթէ կու-

զէր, թեթեամտութեամբ — ժողովականները իրեն զէմ հանեց, մինչ պէտք էր շանար «բնական կարելի է բազմաթիւ Երեսփոխան» ներ սիրաշահիլ: Ժողովին բեմէն խօսքը ուղղելով եպիսկոպոսի մը, «Պարոն» ածականը կուտայ: Ատենապետը կարծեւ լով թէ կը սխալի, դիտողութիւն կ'ընէ. քայքայ ատենաբանը կը պնդէ, թէ «ոչ չէ սխալած» ու կը կրկնէ «Պարոն»ը: Հակա-Ներսէսականները առիթէն կ'օգտուին խնդրէն դուրս յարձակուելով մը Ներսէսաբան ատենախօսը տկարացնելու: Իրեններն ալ կը բողոքեն: Պ. Չերազ կը պատասխանէ, թէ Յրանապի Երեսփոխանական ժողովին մէջ ալ արբանեալներ, եպիսկոպոսներ, «մոնսիէ» ածականը կը տրուի, և կը յիշեցնէ անուն մը, որ հիմակ միայն չի գար. կարծեմ Յրըբել է: Երեսփոխանը ընդունուեցաւ, ու հաջէն սուլթանը բեկեց Սղապին ժողովին ջուղէն:

Այս «միջադէպ»ը, Սղապին ժողովին ատենադրութեանց մէջ կրնայ արձանագրուած չլլալ, ինչպէս արձանագրուած չեն նմանօրինակ շատ մը ըսուածներ: Բայց տեղ մը յիշատակը մնացած է կարծեմ. Մշակին կ. Պոստը թղթակցութեանց մէջ, որը օրին դրուած:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՄԵԾ ԳՈՒՄԱՐՈՒՄ
ԲԱՐԻ Զ

Նախորդ թիւով արդէն հաղորդած էինք, թէ Նոյեմբեր 30ին Բարիք մեծ գումարում մը տեղի պիտի ունենար, ինչպստ հայկական դատին: Դեկտեմբեր 1ի Օրօրը հետեւեալ մանրամասնութիւնները կը հաղորդէ այդ գումարման մասին:

Կովկաս և Թուրքիա — Նոյեմբեր 30ին Բարիք մեծ գումարում մը տեղի պիտի ունենար, ինչպստ հայկական դատին: Դեկտեմբեր 1ի Օրօրը հետեւեալ մանրամասնութիւնները կը հաղորդէ այդ գումարման մասին:

Բանաստեղծներին սկզբնաւորութեանը, Քամիլ Բեկիւմ, քանի մը խօսքով, Ժորէսին բացակայութիւնը արդարացուց, հիւանդութեան պատճառաբանութեամբ:

Ետքէն Պ. տը Բրէտանսէ, իր խորին հմտութեամբ, Հայկական խնդիրը պարզեց: Աշխատասէր ամբողջ ժողովրդի մը մշտատեւ կոտորածներուն հանդէպ Եւրոպայի լուծութիւնը՝ մեղադարտ յայտարարեց: այդ լուծութիւնը շատ աւելի մեղապարտ է նամանականդ այն պատճառաւ որ Պերլինի դաշնագրին 61րդ յօդուածը իր վրայ պարտականութիւն դրած է իրաց այս վիճակին վախճան մը տալ:

Թեոյ կարգացուեցաւ քաղաքացի Բիլարին մէկ նամակը, յորում պերճախօսօրէն ցուցադրուած էին այն բոլոր տառապանքները և կամայականութիւնը զոր Համիտական բռնապետութիւնը Հայոց վրայ կը ծանրացնէ: Պ. Բիլար իր նամակը

կը վերջացնէ ըսելով. «Մ'օտուօր օր մը, Եւրոպոսն իմերեւոյ իր զաւերներուն արունովը պիտի փոխարինէ Մեծ-Մարգարտանին նկատմամբ իր եղեւնասէր հաճոյակատարութիւնները»:

Պ. վիկիթոր Պէրար, նշանաւոր հմտութեամբ մը, Հայոց պատմական գերին վրայ խօսեցաւ, քաղաքակրթութիւն դեր, շնորհիւ Հայոց զարգացման ու առեւտրական յարեւութեանցը զոր ժողովուրդներուն միջին հաստատեցին: Հայոց նկարագրին վրայ տարածուած զրպարտանքները հերքեց, ու պնդեց, թէ Մայրոգոյն-Արեւելքին խնդիրը մեծ մասամբ կրնայ լուծուիլ Հայաստանով, շնորհիւ անոր աշխարհագրական դիրքին:

Քաղաքացիին Քամիլ Բեկիւմ, ճառերուն շարքը վերջացուց հոգեցունց կոչ մը ուղերձելով Յրանական կորովներուն, լուծելու համար այս խնդիրը, Յրանապի համար աշխարհ մշտարեւր և աշխարհ ստորնացուցիլ:

Քուէարկման առաջարկուած օրակարգը «կը շնորհաւորէ ուսն ժողովուրդը, որ իր իրաւունքներուն և ազատութիւններուն յեղափոխական յաղթանակաւ տիրացած ատեն, Հայ, Բոսնիացի և Ֆինլանտացի ազգերը, Ռուսին սեփական դատէն անջատած չէ», կոտորածներուն համար իր նողկանքը կը յայտնէ, կը պնդէ «որ Եւրոպան թէ՛ ինքզինքին պարտական է, թէ՛ օսմանեան կայսրութեան ճշուած Սղապինութեանց, նաւային ցոյցը շտհմանափակել Մակեդոնիոյ համար արդար բայց անբաւական բարենորոգումներու պահանջմանց միայն, այլ, եթէ հարկ է, ուժը իրաւունքին՝ սպառարկել, ամբողջովին զործադրելու համար Հայաստանի և Մակեդոնիոյ ինչպստ դաշնագրերը, ու ամբողջապէս և վերջնապէս ազատել ամբողջ Թուրքիան, մէջը ըլլալով թիւրք ժողովուրդը ևս»:

Այս օրակարգը գոհունակութեան երկարատեւ ազդակներով քուէարկուեցաւ, ու այս գումարումը որ կը վերջանայ, Հայկական դատին համար պիտի կրնայ մեծ օգտակարութիւն ունենալ:

Լուսաբեր Եզրիպտահայոց զգացումներուն թարգման հանդիսանալու աղահուլութիւնը ունի, ինքին շնորհակալութիւններ յայտնելով Բոսնիական օրերուն մէջ, ասպետական ազգի մը խրոխտորոտ ձայնը կը պոռթկացնէ ինչպստ ժողովրդի մը, որ քաղաքականութեան դրօշը ձեռքը դարերէ ի վեր կը պատերազմի, վերաւոր՝ բայց ոչ ընկճուած:

Միանգամայն շնորհակալութեան պարտականութիւն մը ունինք Գաշնակցական մարմինն որ, զաղանիք մը չէ, Բոսնիական հիմնադիրն է և շարունակողը: Ու Նոյեմբեր 30ի զումարման կազմակերպութիւնը տալիս չկայ թէ իր ձեռներէց աշխատութեանց արդիւնքն է:

Քանի մը տեղեկութիւններ ալ բանաստեղծներուն վրայ:

Պ. Գամիլ Բեկիւմ, դեռ քանի մը ամիս առաջ Յրանապի ծայրին գործերու նախարարին էր Գամիլի դահլիճին մէջ: Երեսփոխանական ժողովին էն պիտի խօսէ ու էն ազգեցիկ անդամներէն մէկն է. միանգամայն, նշանաւոր հրապարակագիր:

Պ. վիկիթոր Պէրար, շատ երկատարգ հրապարակագիր մըն է, որուն քաղաքական ամսօրեայ լուսնակները Լա Բփիա տը Բարի մեծ հանդէսին մէջ ընդհանուր ուշադրութիւն կը գրաւեն: Արեւելեան խնդիրը խորապէս ուսումնասիրած է, ու իր հատորները, որոնց մէջ Հայոց վրայ շատ ընդարձակօրէն խօսած է, մէյ մէկ հեղինակութիւններ են:

Վերջացնելով յիշեցնենք, թէ ծայրայեղ ազատական լեւրեւներու մէջ «քաղաքացի» «citoyen» ածականը կը տրուի փոխանակ «Մոնսիէ» ի ծայրայեղ ազատական հանրապետականներուն:

ԿՈՉ ԱՌԵՒՈՒՄ

Գրօշակին խմբագրութիւնը Ժընէվէն Նոյեմբեր 29 թիւակիր հետեւեալ հեռագիրը զարկած է Եւրոպայի մամուլին:

«Հայ Երեսփոխանական Գաշնակցութիւնը իր պարտականութիւնը կը համարի մեծ պետութիւններու դիւանագիտութեան յիշեցնել, թէ Մակեդոնիոյ մէջ ելմտական վերահսկման համար նաւային հաւաքական ցոյցը զինքը որքան ուրախութեամբ կը լեցնէ, այնքան ալ իրաւացի վրդովում կ'ազդէ, հանդէպ սպառնալիքներուն օսմանեան կառավարութեան որ կը տրամադրուի եղբր, իր պարտութեան վրէժը լուծել, Հայաստան քրիստոնէից նորանոր ծարրեր կազմակերպելով և կոտորածները արդէն սկսած են Եւրոպոմի և Պիլիսիոնա հանգներուն մէջ: Գաշնակցութիւնը ծայրայեղ կորովով կը բողոքէ՝ ընդդէմ՝ Պերլինի դաշնագիրը ստորանակ անտարբերութեանը Հայ ժողովրդին համար, որուն դատը Մակեդոնականէն անբաւական է, և զոր գիւանագիտութիւնը կը շարունակէ էն վայրենի մոլեգնութեանց ձեռքը թողուլ:

ԱՐԱՐԱՏ — ԿՈՎԿԱՍ

Թիֆլիզի բոլոր թերթերուն մէջ կը կարդանք, թէ հայ գաղթականութեան հոսանք մը սկսեր է կովկասէն դէպի Ռուսաստան, արիւնալի դէպքերուն ու օտարապետներուն հետեւանքովը: Կը պարպուին գաւառները, գեղերը, և հայոց տեղն ու դիրքը թիւրքերը կը գրաւեն:

— Գանձակի Առաջնորդական փոխանորդը Թիֆլիզ երթալով, փոխադրեց իր տեղեկագիր մը, Գանձակ նահանգի հայոց գրեականները մանրամասնօրէն նկարագրող:

— Բագուի հայ բանուորներու պատգամաւորութիւն մը նահանգապետին ներ-

կայանալով, արդարացի պահանջներ ըրած է, և խօստում ընդունել է, ըստ կարելոյն գոհացում ստանալ:

ԳԱՆՏԻՆԻ ԸՆԹԵՐՑՍՈՒՆԸ

Նախորդ թիւով հաղորդեցինք, թէ Տիկիններէ և Պարոններէ կազմուած մասնախումբ մը, հանդանակութեան պիտի գլխէ ինչպստ նախարար Ընթերցատուն: Լիւայոյս ենք որ Գահիրէի հայ ժողովուրդը սիրայօժօր պիտի նստի թէ՛ միայն իրմէն խնդրուած գումարը, այլ և առաւել իսկ:

Ընթերցատուն — Լսարանը Գահիրէի Հայոց կեանքին մէջ բարեբար կոչումի մը նախասահմանուած է, ու աշխոյժ, եռանդոտ երիտասարդութիւնը որ այդ հաստատութիւնը հիմնարկած է, պէտք է վրստահ ըլլայ հանրային աշակցութեանը ու քաղաքականին:

Ահա թէ վիճիկի համեստ շէնք մը, որ կեդրան ժամադրաւոր մը պիտի ըլլայ Գահիրէի Հայութեան: Հոն, Գահիրէի նակ բոլոր Հայերը պիտի կրնան իրար գտնել, իրարու քով գալ առանց կուտակցական, գաղափարական, դատարարական, կրօնական խտրանքի: Հոն, բարեկամներէն կարծիքներ պիտի փոխանակուին, համոզումներ պիտի յայտնուին, գաղափարներ պիտի յղացուին, մասնաւորապէս Գահիրէի և ընդհանրապէս ամբողջ Հայութեան համար: Հոն, աշխարհիս ամէն կողմէն հայ լեւրեւները համայնապատկեր մը պիտի ներկայացնեն հայութեան ամբողջակի վիճակին, ու օտարազգի մամուլն ալ երոպական զարգացման հետաքննող գիւրութիւններ պիտի ընծայէ անոնց որ գիւրութիւն չունին լրագիր ու հանդէս ստանալ:

Գահիրէի Հայերը որ փառաւոր վարժարան մը կանգնելու կը հետաքննեն, պիտի չուզեն բարձրացնել, աստիճանաբար, հայտնաւ ընթերցատուն մըն ալ որ դպրոցին ամբողջացումն է, և հանրային մատուցական կեանքի լայնարձակ կրկեսը: Եւրոպա ու Ամերիկա այցելողները տեսած են այն առաջնակարգ կարեւորութիւնը որ ընթերցատունը կը գրաւէ հանրային կեանքի մէջ: Հոն ուր գրատուն չկայ, հոն մտաւոր կեանքը կը տկարանայ:

Եկեղեցիի պայծառութեանը՝ դպրոցի զարգացմանը աշխատաւորները ինչքան ծառայութիւն որ կը մատուցեն հայ ազգին, անոնցմէ պակաս օգտակարութիւն չեն ընձեռել մեղի: Ընթերցատուն — Լսարանի հիմնադիր — վարիչները:

Աշակցիկ իրենց, ամբողջացնենք երրորդութիւնը՝ Եկեղեցի, Դպրոց, Ընթերցատուն:

ԵՐԹԵՒԵԿ

Յէր և Տիկին Տիգրան կամաւրական որ Եւրոպա կը գտնուէին աւաններէ ի վեր, Աղբաւանը իր վերադարձեր են:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՆՈՐԱԿԱՌՈՅՑ ՎԱՐՃԱՐԱՆԸ

Գահիրէի ազգային վարժարանին շինութեան նախապատրաստութիւնները վայելեալն ջանքերով առաջիկայ միութիւն, շնորհիւ վսեմ. Պոլսոյ վարչայն Նախարարին:

Երէկ. Ն. վսեմութեան բնակարանը պատարուեցան Մարկոսի Գէ. Նշան Լեւոնի Մալումեան, Ֆրանսացի ճարտարագէտ մը, Հանրային շինութիւններու նախարարութեան, բարձրատեսան պաշտօնատար մը, և զորակցան յատակագծերով ու ծրագրերով:

Կը բնութիւն ու կ'աւստիաւորուին Գահիրէի կառավարական դպրոցները, որոնք մեծ ձեռնհասութեամբ շինուած են, եւրոպական նմանօրինակ հաստատութեանց հետեւողութեամբ, բայց միեւնոյն ժամանակ Եզրիպոսի կլիմային պահանջած բարեփոխութիւններով:

— 0 —

ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԿՈՍԻ ԺՈՂՈՎ

Եզրիպոսի Երեւոյի տաճարին յառաջիկայ երեքշաբթի, կէս օրէն ետքը, օրակարգ ունենալով 1. նախորդ նիստի տեսնագրութեան ընթերցում և վաւերացում. 2. վարժարանի վերաշինութեան խնդիրը. 3. Գահիրէի տաճարին առաջարկները:

— 0 —

ԹԱՏԵՐԱԽՈՒՄԸ

Գահիրէի տաճարականութիւնը, ինչ Գահիրէի կողմերէ է Հայ թատերասիրաց խումբ մը, որ նպատակ ունի պարբերաբար ներկայացումներ սուրբի՛ ի նպատակ ազգային բարեգործական հաստատութեանց:

Խմբին անդամներն են՝

Տիարք. Արտաշէս Մարկոս, Արամ Բզոստիկեան, Երուստիկ Քէրէստէճեան, Խաչիկ Գէրգէրեան, Հրանտ Գալսեան, Մարտիկ Բարսեղեան, Վահրամ Դաւթեան, Վաղարշակ Տէր Գալսեան, Տիգրան Համբարձում, Տիգրան Պէլլեան, Օհանէս Զայեան: Կատակարան Պ. Միշէլ տ'Աւնո իր աշակցութիւնը խօստացած է խմբին:

Թաղարկութիւն:

— 0 —

ՊՈԼՍԻՆ

Նիւ-Խորը բնակող Պ. Թաւրաճեան կը յայտնէ թէ, Պոլսոյ Մայր Վարժարանին շինութեան ծախսին կէսը միայն ինք հոգաւ է, իսկ մնացած կէսը՝ Բարեգործական Պ. Ա. Լեւոնեան:

— 0 —

Ծառով կ'իմանանք թէ ծանօթ մանկաբարձուհի Տիկին Սօփիկ Ազգապետեան, կարճատեւ հիւանդութենէ մը վերջ, Նոյեմբեր 18ին հոգին աւանդած է Բաժինի մէջ և յուղարկուած իմաստասէր հանգիստ տարուած է հոն անդիակաւ ձեռով:

Տիկին Ազգապետեան Գահիրէի Ժո.

Պոլսոյ կան զէմբերէն մին էր. թէ հոս և թէ Սամսոնի մէջ իր ազգասիրական գործունէութիւնը ազնիւ ու անձնուէր կ'ընէր Զաւր յիշատակը թողած է: Իր մահը ինքը մօտէն ճանչցողներուն անկեղծ ցաւ կը պատճառէ:

Հէք Տիկին Սօփիկ Ազգապետեան փութացած էր Սուրբ, իր աղջկան Տիկին Պօղոսեանի մօտ հսկելու համար անոր ծննդաբերութեան. և զեռ իր թոռնիկը չի գրկած՝ զոհ կըլլայ անբուժելի աղիքի հիւանդութեան մը:

Հոս անօգնական կը ձգէ հիւանդը մը և աղջիկ մը:

Մեր ցաւակցութիւնները:

— 0 —

ՎԱՅԵԼՉԱՍԷՐ ՏԻԿԻՆՆԵՐՈՒՆ

Կը հազարաւոր մեղի թէ Օրիորդ Մալեղեան Քարաբը, որոնց զլխարկի, չըմտաւ իր և սեղմիքի (corset) հանրածանօթ Տոնը կը գտնուի Սիւլէյման Բաշա հրապարակը, Մալեղ օթելին դէմ, իրենց բազմութիւն յաճախորդու հիններուն հաճելի ըլլալու համար, տօնական օրերու տօնիւ, կարեւոր զեղք մը ընել որոշած են ըլլալիք ազգային քննարկու և զնույններու արժէքին վրայ. այս կարգադրութիւնը ամիս մը միայն պիտի տեսնէ:

Բարիգիտն ներքաճաշակ նորոյթներ սիրող վայելչաւոր տիկիններու համար բացառիկ առիթ մըն է սա:

— 0 —

ՆԵՐՔԻՆ

Գահիրէի Մարոնիթ եկեղեցիին մէջ աշխարհական մը ու քահանայ մը իրարու հետ կոռած ըլլալով, վերջինս եօթ օրուան բանտարկումի զատապարտեցաւ: Սակայն յայտարարեց թէ իր վրայ եզրիպոսական զատարաններուն իրաւասութիւնը չէր կրնար ընդունիլ, ինքը Ֆրանսական պաշտպանեալ հայտակ մը ըլլալով, եզրիպոսական կառավարութիւնը այս առարկութիւնը չընդունեց, յայտարարելով թէ, Ֆրանսական պաշտպանութիւնը սահմանափակուած է «եկեղեցական մարմին» և չի պատկանիր անհատներու:

Գործը հեռագրուեցաւ Մարոնիթներու Պատրիարքին, որմէ եզրիպոսական կառավարութեան բողոք մը ժամանեց, թէ Մարոնիթ եկեղեցականութիւնը առանձնաշնորհումներ կը վայելէ թիւրքերոյ սուլթանին ֆելմանտը, որ անոր երկիրներուն մէջ գործադրելի է:

Ինչպիսիք այսպէս կը մտնէ նոր փուլի մը մէջ և պիտի լուծուի զիւսնադիտութեան միջոցաւ: Անկէ ետքն է որ, տեղական զատարանին վճիռը գործադրելի պիտի ըլլայ:

— 0 —

Բոր-Սալտի անդիակաւ հիւպատոսը, Պ. Բամբոն, վերջերս ընդհանուր հիւպատոսի աստիճանին բարձրանալով, իր իրաւասութեանը ներքեւ պիտի ունենայ բրիտանական բոլոր հիւպատոսարանները, Տամբլէնէ և Սիւրբ ժովեղերէն վրայ:

— 0 —

Գատակաւ նախարարութիւնը որոշած է ձեռնհաս առեանին առջեւ խրելու Գահիրէի Ծառիկէ Միհրեմէի Ղատին, չէյն

Ապու խաթուա, որ ոչնչացուցած էր, վերահաս խնդրանքի մը իրրապացոյց, իրեն ներկայացուած ցասն ու մէկ սովինոց թուղթ մը:

Այս լուրը տեղական շրջանակներուն շատ ցաւ պատճառած է. սմանք կը կարծեն, թէ Ղատին իսմազանի օրերուն սովորական եղող ջղային գրգռմամբ մը այս անփականկատ գործը ըրած է:

— 0 —

Գահիրէի Մարոնիթներուն Պատրիարքարանը Զահէր մեծ տուն մը գնեց ընդարձակ պարտէզով մը, ուր մայր եկեղեցի մը պիտի կառուցուի: Այս հողին արժէքը, 7,000 ոսկի կամ Սաապ վճարած է:

— 0 —

Ներքին գործերու նախարարութիւնը 60 ոսկի պարգեւ տուաւ Մարիութ Շալա աւազակապետը ձերբակալողներուն:

— 0 —

Նեղոս — Կարմիր ծով երկաթուղին բացման հանգիստ տեղի պիտի ունենայ յունվար 27ին:

Օսմանեան քարանձինայի վարչութիւնը Եզրիպոսին թրքական նաւահանգիստները ժամանող նաւերը այլևս բռնկական ճնշութեան չենթարկուին:

— 0 —

Գահիրէ երկու նոր Հիւանդանոց պիտի կառուցուի. մէկը՝ Յանայն է, որուն շինութիւնը յանձնուեցաւ Պ. Սիլիւանիտին:

Սուրիացի գաղթականութիւնն ալ նմանօրինակ հիւանդանոցներ մը կը հետամտի:

— 0 —

Թղթատարական վարչութիւնը Գահիրէի և Սեյդա Նաբի համար պաշտօնէից պէտք ունի, Եզրիպոսական վեց ոսկի ամսականով:

Գործին հեռամտու եղողները պէտք է Եզրիպոսական ազգայնութեան պատկանին ու երկրորդական ուսումի վկայականը ունենան:

Դիմել, մինչեւ Դեկտեմբեր 15, հետեւեալ հասցէին.

H. E. the Postmaster General,
No. 167 C. G. Alexandrie

— 0 —

ՀԵՌԱԳԻՐ

Բեղրպուրկ, 6 Դեկտեմբեր

Պաշտօնական զեկոյց մը կ'իմացնէ, թէ կառավարութիւնը անյողողաբար որոշած է բարեկարգութիւններ ի գործ դնել, բայց, տակաւին նախկին օրէնքները պիտի գործադրուին:

Ռուսիոյ շատ մը կողմերը անկարգութիւնները գործերուն մէջ կը շարունակուին:

Պերլին, 6 Դեկտեմբեր

Պ. Պիլլով Գերմանիոյ պատգամաւորական ժողովին մէջ խօսելով, ընդունեց թէ կացութիւնը քիչ զոհացուցիչ է. հաւաստեց Սեղիոյ հակառակութիւնը ու երբեակ նիզակակցութեան հաստատութիւնը, Մարքի մէջ միջամտութիւնը արդարացուց, Ֆրանք և անգլիական համաձայնութեամբ գերմանական վտանգուած շահերը պաշտպանելու հարկէն:

Լոնտոն, 6 Դեկտեմբեր

Չէրիկ-Բրոսին կայարանը պատահարի պահուն կառավարմանը լեկեցուն էր, բայց գերանիկի մը անկումը ազդարար մը եղաւ որով ուղեւորները ճիշդ ժամանակին դուրս ելան: Չեղունը նորոգող գործաւորներուն մէջ է միայն որ զօհեր կան:

Բարիզ, 6 Դեկտեմբեր

Մերակոյտը եկեղեցիներուն և Պեւտութեան անջատումի օրէնքը ընդունեց 181 ձայնով ընդդէմ 102ի:

Սարաթով, 7 Դեկտեմբեր

Կին մը Սախարօֆ զօրապետը ըստպանեց:

— 0 —

Լոնտոն, 7 Դեկտեմբեր

Բեղրպուրկէն Տէյի թեկէրաֆին կը տեղեկացնեն, թէ Եզրիպոսական կին մը սպաննեց է պատերազմական գործերու նախկին նախարար զօրավար Սախարօֆը, բէլլովի երեք հարուածով:

Բեղրպուրկ, 7 Դեկտեմբեր

Ամեն օր Պանքաներէն 600,000 բուլլի կը քաշուի:

— Սեղիոյ պաշտօնական նահանգները ծանր անկարգութիւններ կը պատահին, մասնակցութեամբ զօրախմբերու:

— 0 —

Լոնտոն, 7 Դեկտեմբեր

«Syrian Prince» շոգենաւը, որ Սեղիոյ ներքին ձեռնարկէ, Մալթայի մօտերը ծովերգերէ ժայռի մը զարնուեցաւ: Մալթայէն օդնութիւն կը հասնի. ճամբորդները զուրկ կը հանեն:

Լոնտոն, 7 Դեկտեմբեր

Նախարարական պաշտօններուն բազմութիւն թեկնածուներ գտնուելով Գահիրէին կազմութեանը մասին, ունէ հաստատ կարծիք չը յայտնուին. բայց, հետզհետէ ասելի հաւանական կը թուի որ, Սեղի, Հ. Բամբալէ Պանքալէն Սարաթովեան բարձրանալով Երեւոյի տաճարական ժողովին վարիչը Պարոն Ասքիլիս պիտի ըլլայ:

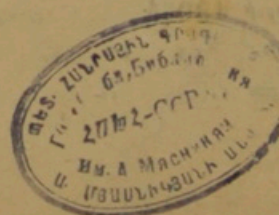
Նիւֆօրէսթի ընտրութեանց մէջ, Դիմութեանական ընտրելին 4565 քուէով ընտրուեցաւ ընդդէմ Ազատականի, որ 4340 քուէ առաւ:

Լոնտոն, 7 Դեկտեմբեր

Գերմանիան իր զինքը փոխեց հանդէպ Պեւտութիւններուն և Դրան: Հիմակ ջերմակէս կը յանձնարարէ առաջիններուն, ընդունիլ սուլթանին առաջարկած փոփոխութիւնները: Այս նոր վարմունքը կը վերագրուի, նախկին շնորհներուն վերստին տիրացման փոփոխին:

Մ. Նախարար, արդէն թայմը ու կը ծանուցանէր, թէ Մալթայեան կան խնդրին մէջ խառնու Գերմանիայի կողմէն պիտի երթայ: Միեւնոյն տեղեկութիւնը նաեւ Մարքի ալ կուտար:

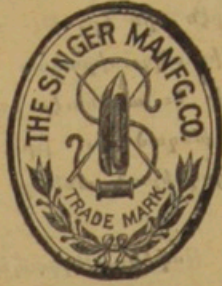
Այս վերջին տեղեկութիւնը ենթադրել կուտայ թէ՛ սուլթանը խլաւատալահով եղած է նաեւ Գերմանիոյ հանդէպ:



ՄԻՆԿԵՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Էկզերնատեղի Պրիսթոլ հօթելի դիմաց. մասնաճիւղ Նոր Պաղարի դիմաց
Գ Ա Հ Ի Ր Է **ՄՈՒՍԲԻ**

Բարիկի 1901ի ճուլցահանդէսին մէջ ՍՈՒՋԻՆ ՄՐԱՆԱԿ-Աշխարհի ամենէն ՄԵԾ վարձատրութիւնը փափագողաց ձրի կը զրկուի մեր Յուլիոյ ամեն չեղուկ



Խորաբանչիւր ՍԻՆԿԸՐ մէքեն վրայայի վըն. տաւլ այս փաճառանիշը (marque)
ՔՍԱՆ ՄԻԼԻՕՆ մեքենաներ սպաւած
Սոնգինգործի ձրի դասեր և մեքենաներու
ձրի նորոգութիւն գնողներու տան մէջ. վճար.
ման զիւրութիւններ. Սինկըր կարի մեքենան և.
ըլ աշխարհի լաւագոյններն են. (29)

S. S. T. E. I. N.
ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ
Ս. ՇԹԵՅՆ
ՀԵԹԱՅԹԻՉ Ն. Բ. ԽՅԻՎԻՆ
ԱՅՈՒՄ ԵՒ ԽԱՏՐԱՆ ԵԶՊԵՔԻԷ
Իյններու, Այրերու և Տղաքներու
ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ
Գիները Զափաւոր են.
ՎԵՐԱԶԻՆ ՆԱՐԱՅՆԱԹԻՒՆ
Էլեքտրական վերամբարձ (անանտէօր)
ապրանքները բնակարան կը զրկուին.

ՍԱԿԱՐԱՆ	
Եկրիքընդուն Պանք Ա. Ո.	9 14
Նէշքնէ " "	25 318
" " " " " " " "	24 13116
Գառա տի Սոնթո	211
Պանք ա' Սթէն	134
Տէթա Լաթ Ա. Ո.	11 818
Հեւան	28
Լ. Թիւրք	314
Անգլապրիա Նրի Ընկ.	14 112
Գահրէ " " " "	117
Գահրէ Սանիյէ	17 318
Բթէտի Գոնիէ աքսիօն	781
" " " " " " " "	317
" " " " " " " "	272
Ուսմէ Ա. Ո.	6 818
Ինիքըն Ինվեստմենթ	
Էնա Էյնէնի Լիմ. Ա. Ո.	1 116
Ինիքըն Էպէլյո	1 116
Էնգլըբրայ Էնա տիվէլըմէնթ	11 9116
Ինիք. Լէնա Էնա ձէնընէ Դրընդ	0 718
Ինիք. Դրընդ Էնա Ինվեստմենթ	1 3116
Պեհէրա Ե. Ո.	38 114
Տէթա Լէնա	2 4116
Ուստան	6
Ինիքըն Մարքէթ	25.9
Նընկոմէ Հօթել	10 9116
Բրաուն Պրիւրըրի Աղեք. Թր.	203
" " " " " " " "	145
Բոթըն միւլ Ա. Ո.	0.8.3
Սոլթ Էնա Սոտա	21
Չիվէթ	61
Մրիթիկ	18116
Անկո- Ամերիկըն Նալ	8 13116
Մէնգալէ	4 112
" " " " " " " "	100
Թրամվէյ Աղեք. Բրիվ.	156
" " " " " " " "	315
ԲԱՄԱԿ	
Լիվրուպ. Դեկտ. 6	
Օրուան փաճառամը, հաւ.	8000
Որմէ Եգիպտականը	800
Յունի. փեթ.	6.36
Մայիս Եունիս	6.51
Ետառաւը	6.38
ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ԲԱՄԱԿ	
Խաթիվ. Պուր. Աղեքաւորի, Դեկտ. 8	
Նայ. 1905ի	
ուն.	18 8132
ալ.	18 11432

ՏԲԹ. ՕՎԱՏԻԱ
Որ իր ուսումը և փորձառու.
թիւնը ստացած է Բարիկի առաջ.
նակարդ հիւանդանոցներուն մէջ և
որ երեք տարուան միջոցին Գահրէի
մէջ բազմաթիւ յաճախորդներ շա.
հած է՝ շատ կարճ ժամանակի մը
մէջ կը դարձանէ նոր սկսած կամ
հինցած հոսուսները, շխախտը (կուլթ
միլիթէր), միզանցքի կծկումները,
փամփոշաւորումը (սխաթիթ) և ծննդա.
կան և միզային գործարաններու
հիւանդութեանց հետեւանքները. կը
դարձանէ նաև սիֆիլիզը և մորթային
հիւանդութիւնները.
Հիւանդ կ'ընդունի ամեն օր ժա.
մը 9-12 կէս օրէ 1 3-6 կէս
օրէ վերջը, իր բնակարանը Մէհմէտ
Ալի փողոց, Ամերիկեան գրավաճա.
ռանոցին վրան.

“ԲՈՒՌԻԷ ԵՐՐՈՐԵՆ”
LE COURRIER EUROPÉEN
Heddomadaire international
Rédaction et Administration;
280 boulevard Raspail, Paris.
Comité de direction: Bjørnstjerne
Bjørnson, Jacques Novicow, Nicolas
Salmeron, Gabriel Seailles, Charles
Seignobos, Giuseppe Sergi.
Redacteur en chef, Louis Dumur.
Secretaires
Arne Hammer et Charles Chanvin
Administrateur, R. Pierre

Իր վարչական մասնաժողովի ան.
դամներէն զատ աշխատակից ունի
Թօլսթոյ, Լամպրոզ, Ֆան Պար, Ֆը.
րետերիք Բասի, Լըրուա-Պօլիէօ,
Պառն Սույէմացու, Մեթերլինք, Բօլ
Ստան Էն. Էն. Էն.
Ամեն երկրի մասին կը հաղորդէ
տեղեկութիւններ. Միջազգային քա.
ղաքական շարժումին հետեւիլ փափա.
քող ամեն անձի համար անհրաժեշտ
աբաթաթերթ մըն է.
Բաժանորդագին
Պրանսա՝ տարեկան 12 ֆր.
Ռօթիէ երկիրներ ” 15 -
վեց ամիս՝ 8 ֆր. չորս ամիս՝ 4 ֆր.

ՄԻ ԶԱՅԷ !!!
Բայց միայն Կ. ՊՕԼՍՈՑ ճաշա.
անը, Շարա-Ապտիւ-Ազիզ, Եգիպ.
տական թատրոնին դիմացը, ուր պի.
տի գտնէք Արեւելեան ճաշակով եփ.
ած համեղ կերակուրներ, լաւ սպա.
ռարկութիւն մը, կատարեալ մարդու
թիւն, և չափաւոր գիներ.
Փորձեցէք և գոհ պիտի մնաք.
Ճաշարանի տնօրէնութիւնը բը.
նակարաններու մէջ ճաշկերպի պատ.
րաստութիւններ կը ստանան լաւա.
գոյն պայմաններով.

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐԻԿ
L A N E W - Y O R K
ԱՄԵՆԱՅԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐ
ՄԻՋԱԶՄԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԴՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.Ը
Զուտ փոխադարձ, հիմնեալ 1845ին
— օգոստոս —
Կը գործէ 82 կառավարութեանց հսկողութեան ներքեւ.
1903 Յունվար 1ին երաշխաւորեալ գոյքն է Ֆրանք 1,827,000,000
ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐԻԿ 812,711 ազահովադրեալ ունի որը կը կազմեն Ընկե.
րութիւնը որոնց կը պատկանի բոլոր շահերն 1903ին ազահովադրելոց
վճարուած շահաբաժիններու գումարը Ֆրանք 27,670,882.
ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐԻԿ տիեզերական բոլոր միջնէ հիմա ուրիշ որ և
է Ընկերութենէ մը յանձնուած բոլորներէն աւելի անկաշխանդ
և շահաւոր պայմանագրութիւնն է, յանձնուած օրէն սկսեալ
անվիճելի է, ըլլայ զբաղման, ճամբորդութեան, մահուան տեսակ.
ներուն և պատճառին, անձնասպանութեան և միջնէ իսկ պա.
տերազմի առնել. Տիեզերական բոլոր կ'երաշխաւորէ փոխառութիւն.
ներ երեք տարի ապահովագրին վճարելէ յետոյ առանց յետագոյ
ապահովագրին հաշուի առնելու, այս փոխառութեանց գումարները
զատ զատ նշանակուած են բոլորին մէջ, 30 օր պայմանաժամ
իւրաքանչիւր վճարման համար առանց տոկոսի, վճարումները դադ.
րեցնելէն մինչև 5 տարի վերստին նշանակելու առանձնաշնորհում, յե.
տամնաց ապահովագրինները 5 առ 100 տոկոսով հանդերձ վճա.
րելով, մէկ տարեվճար ընելէ յետոյ իրաւանց կորուստ կայ. Ապահո.
վագրութեան երկարաձգումը, բոլորին մէջ նշանակուած ժամանակա.
միջոցի մը համար, այնպէս որ այդ ժամանակամիջոցին մէջ եթէ մահ
պատահի, ապահովագրեալ գումարը կը հատուցուի ամբողջութեամբ
առանց հաշուի առնելու անվճար մնացած ապահովագրինները.
ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐԻԿ 4 առ 100 տոկոսաբեր պայման ալ ունի, որ աշխարհի
մէջ ցարդ գտնուած պայմաններէն ամենէն աւելի նպաստաւորն է,
Աւելի մանրամասնութեանց համար գիմել «Լուսաբեր» ի խմբագրատունը

ՏՕԲԹ. Խ. ՏԵՄԻՐՃԵԱՆ
ԱՍԱՄՆԱԲՈՅԺ
ՇԱՐԱ ՔԱՄԵԼ, ԹԻՒ Յ. ՇԵՓԵՐՏՍ ԶՕԹԵԼԻ ԴԻՄԱՅԸ
Կը դարձանէ տկոյի և լինտերու ամեն տեսակ հիւանդութիւններ
ելեքտրական և ուրիշ միջոցներով, ըստ նորագոյն և կատարելագործեա.
գրութեանց.
Կը պատրաստէ ոսկիէ ակաւներ և կամրջակներ (travaux aux ponts
et couronnes) որոնք առանց արհեստական քիմիքի և առանց ամրացու.
ցիլ թելի (crochet) կ'ապահովեն արհեստական ակաւներու տոկունու.
թիւնը և տեսականութիւնը.
Նոյնպէս՝ կը պատրաստէ քառալուէ լինտերով ակաւներ, և առանց
ցաւի կը քաշէ փաստած ակաւները, լինտերու կամ ընդհանուր ջիղե.
րու վայրկեանական թմրութեամբ.
Յաճախորդներ կ'ընդունի ամեն օր, առտուան ժամը 9էն—իրիկուան 6

ՊԱՏԱՆԻ
Chigwell, London.
Պատկերազարդ ամսագրութիւն.
Խորաբանչիւր թիւի մէջ 10-12
պատկերներ կը գտնուին, տղոց հա.
մար խիստ հետաքրքրական.
Գին երկուք ու կէս Շիլին. կէս Շիլին.
Երկուքն ալ կ'ընան սառցուիլ «Լուսաբեր» ի խմբագրատունէն.

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԽՆԴՐՈՑ ԵՒ
ԱՌԱՋԵՆՈՐԴ ՀԱՅԱՍՏԱՆԿԱՐՑԻ
2 Հատոր, 876 էջերէ բաղկացեա
Դիմել՝ Prof. G. Thoumaian
Chigwell, Essex.
Գին փոստի ծախքով երկք ու